

VT-2348

Humidifier

Увлажнитель

Инструкция по эксплуатации

| | |
|---------------------------------------|-----------|
| GB Manual instruction | 3 |
| RUS Инструкция по эксплуатации | 7 |
| KZ Пайдалану нұсқасы | 12 |
| UA Інструкція з експлуатації | 17 |
| KG Пайдалануу боюнча нускама | 22 |
| RO Instrucțiune de exploatare | 27 |

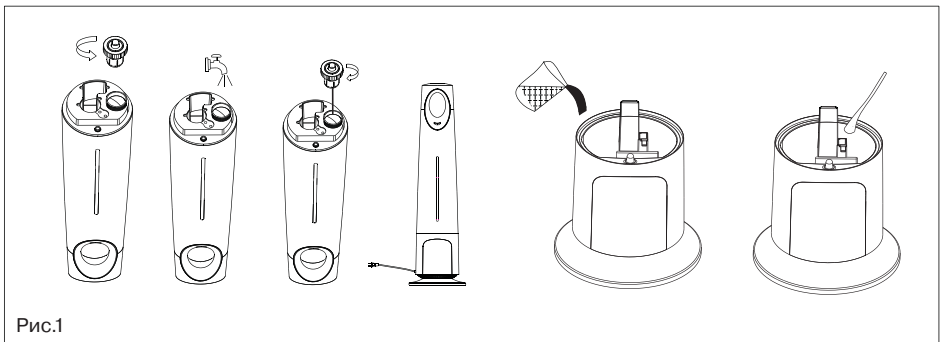
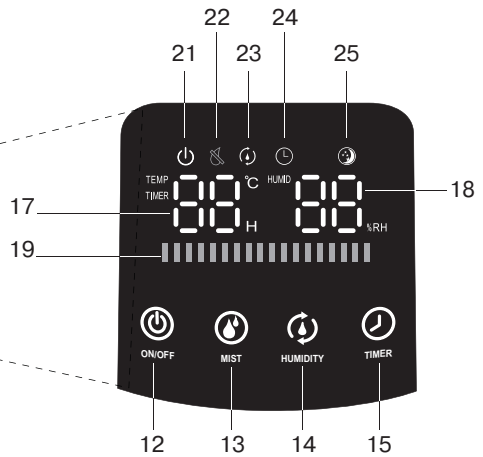
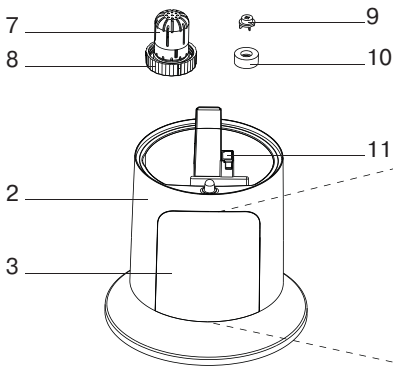
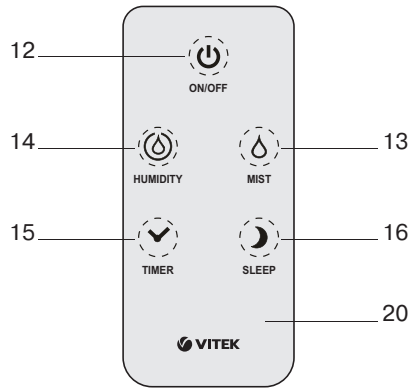
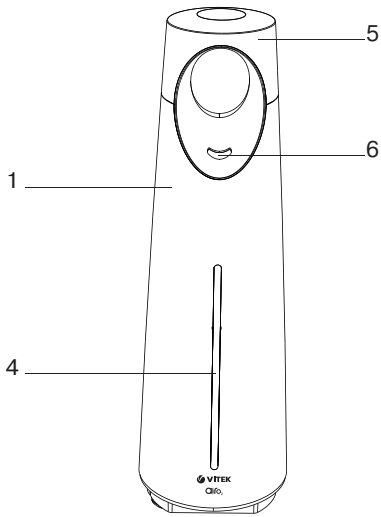







Рис.1

HUMIDIFIER VT-2348

Insufficient room humidity negatively affects humans' and pets' health as well as plants and furniture. The recommended comfortable room humidity level is from 40% to 60%.

The humidifier allows you to improve the air quality in the room.

DESCRIPTION

1. Water tank
2. Bottom part of the base, process chamber
3. **Control panel**
4. Water level window
5. Handle with «mist» release nozzle
6. «Mist» release nozzle
7. Ceramic mineral filter
8. Water tank lid with the «valve»
9. Silicone container for fragrances
10. Float
11. Switch lock
12. On/Off button 
13. Operation intensity control button 
14. Humidity level set button (hydrostat) 
15. Timer button 
16. Sleep mode button 
17. Temperature digital indicator
18. Humidity digital indicator
19. Mist release intensity scale
20. **Remote control**
21. On/off symbol
22. Low water level symbol
23. Humidity level symbol
24. Timer symbol
25. Sleep mode symbol

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Place the unit on a flat, moisture-resistant surface. The distance to the walls, other furniture and interior objects should be at least 30 cm.
- Do not place the unit on carpet surfaces with high pile.

- Do not place the air humidifier in places exposed to direct sunlight, high temperatures, near computers or other sensitive electronic appliances.
 - Do not use the unit outdoors.
 - Use the supplied removable parts only.
 - Do not operate the unit without water; switch the unit off when the water tank is empty.
 - Do not use soda or dirty water or any perfume additives.
 - Water temperature should not exceed +40°C.
 - Do not switch the unit on if the water tank is not installed.
 - Unplug the unit before removing the water tank.
 - Do not cover the unit.
 - Do not cover the openings on the unit body and avoid getting of foreign objects inside them.
 - Do not immerse the unit body, the power plug or the power cord into water or any other liquids.
 - Do not move or tilt the unit during the operation and do not remove the water tank.
 - Always unplug the unit and pour out water from the water tank and the process chamber before cleaning or if you do not use the air humidifier.
 - Before moving the unit to another place, unplug it and pour out water from the water tank and the process chamber. When carrying the unit, hold it by the body with both hands.
 - Do not touch the power plug with wet hands.
 - Clean the unit regularly.
 - Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
 - This unit is not intended for usage by children.
 - The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
 - Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
 - For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.
- Attention!** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains; take the power plug and carefully pull it out of the mains socket.
 - Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
 - Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from

ENGLISH

the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

There may be water spots in the air humidifier, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation. Check the unit for damages. In case of damages do not switch the unit on.
- Before plugging the unit in make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Notes:

Use the air humidifier at the room temperature from +10°C to +40°C, and relative humidity less than 80%.

Water temperature should not exceed +40°C.

USING THE AIR HUMIDIFIER



Notes:

- *the operation mode selection and setting buttons are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on, every touch of the active button is accompanied by a sound signal.*
- Take the water tank (1) by the handle (5) and remove it from the bottom part (2).
- Turn over the tank (1), unscrew the lid (8) rotating it counterclockwise (pic. 1).
- Fill the tank (1) with necessary amount of water, insert the lid (8) into the water inlet and screw it in clockwise (pic. 1).
- First place the filled water tank (1) back to its place and then install the handle (5) with nozzle.
- Wait till the process chamber (2) is filled with water.

Note:

- *Before the first use it is recommended to put the mineral filter (7) into a container filled with water of room temperature for several minutes.*
- *Remove the filter (7) from the lid (8) turning it counterclockwise, put the filter (7) into water for several minutes, take the filter out and drain the*

remaining water, then install it back on the lid (8), turning it clockwise until bumping.

- Connect the power plug to the mains socket, you will hear a sound a signal and the symbol  will appear in the top left corner of the control panel.
- Press the on/off button (12) , you will hear a sound signal and the digital indicators (17, 18) and the mist release intensity scale (19) will appear on the control panel (3).

Note: *The unit switches on in the automatic mode at minimal mist release intensity.*

Installing batteries in the remote control (RC)

- Open the RC battery compartment lid and insert a CR2025 battery, strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid back to its place.


Note: *The unit can be supplied with the battery installed in the RC battery compartment. In this case if there is an isolation insert in the RC battery compartment, remove the insert.*



Battery replacement


- Open the battery compartment lid, replace the old battery with a new one, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid.


OPERATION MODE CONTROL BUTTONS



- Press the button (13)  to select the «mist» release intensity.

You can select 3 levels of «mist» release intensity by consequently pressing the button (13) . The intensity level will be shown on the scale (19).

- Press the button (14)  to set desired humidity level. Maintaining relative humidity mode symbol  will appear in the top part of the control panel (3).



Consequently press the button (14)  to set the desired level of relative humidity in the room within the range from 45% to 90% with the step 5%, the humidity level will be shown on the control panel with the digital indicator (18). When the set humidity level is reached, the «mist» release will stop. When the humidity level decreases, the «mist» release will resume.

Press the button (14) once to view the set humidity level. To switch the set humidity mode off, press the button (14) until the symbol  goes out. The digital symbols (17) and (18) will show the current values of the relative humidity and room temperature.


- To set the timer , press the button (15); the symbol  will appear in the top part of the panel.
- Consequently touch the button (15) to set up the timer within the range from 1 to 8 hours (with

1/2/4/8 hour step); the timer operation time will be shown on the control panel (3) with the symbols (17, 18).

- When the set time is reached the unit will be switched off.
- To switch the timer off touch the button (15) until the symbols (17, 18) on the control panel (3) go out.
- «Sleep mode» function is available only on the remote control (20).

Press the button (16)  on the remote control (20). The symbol  will appear in the top part of the control panel (3).

Low water indication

- When the water tank (1) becomes empty, the unit will be switched off, you will hear 3 sound signals, and the low water level symbol  will be flashing red in the top part of the control panel (2).
- Switch the unit off by pressing the button (12), remove the power plug from the mains socket, remove the lid with nozzle (5) and the water tank (1). Fill the tank (1) with water (see the chapter «Using the air humidifier»). First install the filled water tank (1) on the bottom part of the base (2) and then install the lid with nozzle (5).
- Switch the unit on for further operation.

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING! Always switch the unit off and unplug it before cleaning.

Hard water causes appearance of mineral scale in the process chamber (2) and in the water tank (1) that leads to improper operation of the unit. To avoid it:

- use filtered, boiled and settled water. If tap water is hard, it is recommended to mix tap water with distilled water in proportion 1:1. If tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.
- Change water in the water tank (1) twice a week.
- Thoroughly wash the process chamber (2) and the water tank (1) with neutral detergent solution twice a week.
- To clean the nozzle (6) add 5-10 drops of detergent on it and wait for approximately 10-15 minutes. Remove the scale from the nozzle (6)

surface and then wash the process chamber (2) with neutral detergent solution.

- Rinse the process chamber (2) and the water tank (1) several times. Wipe the process chamber (2) with a soft cloth.
- Clean the air humidifier body with a soft, slightly damp cloth, and then wipe it dry.
- Remove and clean the air inlet grid as it becomes dirty.

Notes:

- do not immerse the air humidifier body into water or any other liquids.
- do not use abrasive substances and solvents to clean the nozzle (6).
- as a cleaning agent for the nozzle (6) you can use a descaling agent for kettles, strictly following the instruction for this substance.

Mineral filter (7)

The mineral filter purifies water of admixtures, heavy metal ions, bacteria etc. and softens water.

Cleaning the mineral filter

- It is recommended to wash and clean the mineral filter (7) from time to time, especially if using «hard water».
- Remove the water tank (1), unscrew the lid(8) and remove it, unscrew the mineral filter (7), rotating it counterclockwise.
- Fill a suitable container with water of room temperature, add some vinegar (approximately a tablespoon) and put the mineral filter (7) into the container for approximately 10 minutes.
- Take the filter (7) out and wash it under running water jet.
- Install the mineral filter (7) on the lid (8) rotating it clockwise.

STORAGE

- Pour the water out of the tank and make sure that the process chamber (2) and the (sprayer) are dry before taking the unit away for storage.
- Do not keep the unit with water inside the tank (1) or the process chamber (2).
- Before taking the mineral filter (7) away for storage, clean it and dry; keep the filter (7) in a darkened cool place.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

TROUBLESHOOTING

| Malfunction | Possible causes | Troubleshooting |
|-------------|----------------------------------|--|
| No "mist" | The unit is connected improperly | Check if the power plug is inserted into the mains socket. |
| | The unit is off | Switch the unit on by pressing the button (12). |

ENGLISH

| Malfunction | Possible causes | Troubleshooting |
|--|--|--|
| No "mist" | Water tank is empty or there isn't enough water in the tank (1). | Fill the water tank (1) with enough water. |
| Foreign smell appears during the operation | First use | Disconnect the unit from the mains. Remove the water tank, unscrew the lid (8) and pour the water out of the water tank, then leave the water tank in a dry cool place for 12 hours. |
| | Dirty or stale water | Unplug the unit, remove the water tank, unscrew the lid (8), pour the water out of the water tank and clean the tank (as described in the chapter "Cleaning and care"), then fill it with clean water. |
| Foreign noise | The water tank (1) is installed improperly. | Make sure that the water tank (1) is installed properly. |
| | Not enough water in the tank (1) | Fill the water tank (1) with enough water. |
| | The unit is placed on an uneven surface. | Place the unit on a flat steady surface. |

DELIVERY SET

Air humidifier – 1 pc.
Remote control with installed CR2025 battery – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 25 W
Water tank capacity: 5.2 L
Water flow: ≤ 350 ml/h
Humidified area: up to 30 m²

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.








This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

УВЛАЖНИТЕЛЬ УТ-2348

Недостаточная влажность в помещении негативно сказывается на здоровье человека, домашних животных, растениях и предметах мебели. Рекомендуемый комфортный уровень относительной влажности воздуха в помещении составляет от 40% до 60%.

Увлажнитель позволит улучшить качество воздуха в помещении.

ОПИСАНИЕ

1. Резервуар для хранения воды
2. Нижняя часть основания, рабочая камера
3. **Панель управления**
4. Окошко уровня воды
5. Ручка с соплом для выхода «пара»
6. Сопло для выхода «пара»
7. Керамический минеральный фильтр
8. Крышка резервуара с «клапаном»
9. Силиконовый контейнер для ароматического наполнителя
10. Поплавков
11. Фиксатор переключателя
12. Кнопка включения/выключения 
13. Кнопка регулировки интенсивности работы 
14. Кнопка установки уровня влажности (гигростат) 
15. Кнопка установки таймера 
16. Кнопка установки Спящего режима 
17. Цифровой индикатор температуры
18. Цифровой индикатор влажности
19. Шкала интенсивности подачи пара
20. **Пульт управления**
21. Символ включения/выключения
22. Символ недостаточного количества воды
23. Символ уровня влажности
24. Символ таймера
25. Символ Спящего режима

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством

может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Устанавливайте устройство на ровной влагонепроницаемой поверхности. Расстояние до стен, других предметов мебели и интерьера должно быть не менее 30 см.
- Запрещается устанавливать устройство на напольные покрытия с длинным ворсом.
- Не размещайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур, вблизи компьютеров или чувствительной электронной техники.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Используйте только те съёмные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не включайте устройство без воды и отключайте его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную или загрязнённую воду, а также парфюмерные добавки.
- Температура используемой воды не должна превышать +40°C.
- Не включайте устройство без установленного резервуара для воды.
- Отключайте устройство от электросети перед снятием резервуара для воды.
- Не накрывайте устройство.
- Не закрывайте имеющиеся отверстия на корпусе устройства и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус устройства, сетевого шнура либо вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
- Во время работы устройства не перемещайте и не наклоняйте его, а также не снимайте резервуар для воды.
- Обязательно отключайте устройство от сети и выливайте воду из резервуара и рабочей камеры во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем.
- Прежде чем перенести устройство в другое место, отключите его от электросети и слейте воду из резервуара для воды и рабочей камеры. При переноске устройства держите его обеими руками за корпус.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Своевременно заменяйте элемент питания.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите его из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре

необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

Внутри увлажнителя могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.

- Распакуйте прибор и удалите упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства. Осмотрите прибор на предмет повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор.
- Перед включением в сеть убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению прибора.

Примечания:

Используйте увлажнитель при температуре в помещении от +10°C до +40°C и относительной влажности менее 80%.

Температура используемой воды не должна быть выше +40°C.


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ВОЗДУХА


Примечания:

- кнопки выбора и установки режимов работы сенсорные, для включения нужного режима работы, к кнопке достаточно прикоснуться, каждое прикосновение к активной кнопке сопровождается звуковым сигналом.
- Возьмитесь за ручку (5) резервуара для воды (1) и снимите его с нижней части (2).
- Переверните резервуар (1), открутите крышку (8), поворачивая её против часовой стрелки (рис. 1).
- Наполните резервуар (1) необходимым количеством воды, вставьте крышку (8) в заливочное отверстие и закрутите её, поворачивая по часовой стрелке (рис. 1).
- Установите на место сначала наполненный резервуар (1), а затем – ручку с соплом (5).
- Подождите некоторое время, пока рабочая камера (2) заполнится водой.

Примечание:

- перед первым использованием рекомендуется на несколько минут поместить минеральный фильтр (7) в ёмкость с водой комнатной температуры.
- снимите фильтр (7) с крышки (8), поворачивая его против часовой стрелки, опустите фильтр (7) на несколько минут в ёмкость с водой, выньте фильтр из воды, дайте стечь остаткам воды и накрутите его на крышку (8), поворачивая по часовой стрелке до упора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, раздастся звуковой сигнал и в

верхнем левом углу панели управления отобразится символ .

- Нажмите кнопку включения/выключения (12)  при этом прозвучит звуковой сигнал и на панели управления (3) будут отображаться цифровые индикаторы (17, 18) и шкала интенсивности подачи пара (19).

Примечание: Устройство включается с минимальной интенсивностью подачи пара в автоматическом режиме.

Установка элементов питания в пульт дистанционного управления (ПДУ)


- Откройте крышку батарейного отсека ПДУ и установите элемент питания CR2025, строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека на место.


Примечание: Прибор может поставляться с установленным элементом питания в ПДУ. В этом случае, при наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке ПДУ, извлеките прокладку.



Замена элемента питания


- Откройте крышку батарейного отсека, извлеките элемент питания, установите новый элемент питания, строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека.


КНОПКИ УПРАВЛЕНИЯ РЕЖИМАМИ РАБОТЫ

- Для выбора интенсивности подачи «пара» нажмите кнопку (13) .



Последовательно нажимая кнопку (13) , Вы можете выбрать 3 уровня интенсивности подачи «пара». Уровень интенсивности будет отображен на шкале (19).



- Для установки желаемого уровня влажности нажмите кнопку (14) . При этом на панели управления (3) в верхней части отобразится символ работы режима поддержания относительной влажности .

Последовательно нажимая кнопку (14) , вы можете установить желаемый уровень относительной влажности в помещении в диапазоне от 45% до 90% с шагом 5%, уровень влажности отображается на панели управления цифровым индикатором (18). При достижении установленного уровня влажности, подача «пара» прекратится. При уменьшении уровня влажности воздуха подача «пара» возобновится.


Для просмотра установленного уровня влажности нажмите кнопку (14) один раз. Для отключения режима установленной влажности нажимайте кнопку (14) до тех пор, пока символ  не погаснет, при этом цифровыми символами (17) и (18) будут отображаться текущие

значения относительной влажности и температуры в помещении.

- Для установки таймера  нажмите кнопку (15); на верхней части панели появится символ .
- Последовательно прикасаясь к кнопке (15), Вы можете установить время работы таймера в диапазоне от 1 до 8 часов (с шагом 1/2/4/8 ч), установленное время работы таймера отображается на панели управления (3) символами (17, 18).
- По достижении установленного времени устройство выключится.
- Для отключения таймера прикасайтесь к кнопке (15) до тех пор, пока на панели управления (3) не погаснут символы (17, 18).
- Функция «Спящий режим» доступна только с Пульты управления (20).

На пульте управления (20) нажмите кнопку (16) . Сверху на панели управления (3) отобразится символ .

Индикация недостаточного количества воды

- Когда в резервуаре (1) закончится вода, устройство отключится, прозвучат 3 звуковых сигнала, и на панели управления (2) в верхней части будет мигать красным цветом символ недостаточного количества воды .
- Выключите устройство, нажав кнопку (12) и выньте вилку сетевого шнура из розетки, снимите крышку с соплом (5) и резервуар (1). Наполните резервуар (1) водой (см. раздел «Использование увлажнителя воздуха»). Установите на нижнюю часть основания (2) сначала наполненный водой резервуар (1), а затем – крышку с соплом (5).
- Включите устройство для дальнейшей эксплуатации.

ЧИСТКА И УХОД

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обязательно выключайте прибор и отключайте его от электросети перед чисткой.

Жёсткая вода вызывает появление минеральных отложений в рабочей камере (2) и в резервуаре (1), что приводит к ухудшению работы прибора. Во избежание этого:

- используйте воду, прошедшую очистку бытовым фильтром, кипячёную и отстоянную воду. Если водопроводная вода жёсткая, то рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1. При очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

- Меняйте воду в резервуаре (1) два раза в неделю.
- Тщательно промывайте рабочую камеру (2) и резервуар (1) раствором нейтрального моющего средства два раза в неделю.
- Для очистки сопла (6) капните на него 5-10 капель очищающего средства, подождите приблизительно 10-15 минут. Удалите налёт с поверхности сопла (6), после чего промойте рабочую камеру (2) раствором нейтрального моющего средства.
- Сполосните несколько раз рабочую камеру (2) и резервуар (1). Протрите рабочую камеру (2) мягкой тканью.
- Корпус увлажнителя протирайте мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- По мере загрязнения снимайте и очищайте решётку воздухозаборника.

Примечания:

- не погружайте корпус увлажнителя в воду или в любые другие жидкости.
- не используйте для чистки сопла (6) абразивные чистящие средства и растворители.
- в качестве очищающего средства для сопла (6) можно использовать средство для удаления накипи в чайниках, строго соблюдая рекомендации в инструкции по использованию данного средства.

Минеральный фильтр (7)

Минеральный фильтр (7) очищает воду от примесей, от ионов тяжелых металлов, бактерий и т.д., а также смягчает воду.

Чистка минерального фильтра

- Минеральный фильтр (7) рекомендуется периодически промывать и производить его чистку, особенно при использовании «жёсткой воды».
- Снимите резервуар (1), открутите крышку (8) и снимите её, открутите минеральный фильтр (7), поворачивая его против часовой стрелки.
- В подходящую ёмкость налейте воду комнатной температуры, добавьте в воду столовый уксус (приблизительно столовую ложку) и опустите в ёмкость минеральный фильтр (7) приблизительно на 10 минут.
- Выньте фильтр (7) и промойте его под струёй проточной воды.
- Установите минеральный фильтр (7) на крышку (8), поворачивая его по часовой стрелке.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать прибор на хранение, слейте воду из резервуара и убедитесь, что рабочая камера (2) и «распылитель» – сухие.
- Запрещено хранить прибор при наличии воды в резервуаре (1) или в рабочей камере (2).
- Перед тем как убрать на хранение минеральный фильтр (7), проведите его чистку и высушите, храните фильтр (7), в прохладном затемнённом месте.
- Храните увлажнитель в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

| Неисправность | Возможные причины | Устранение неисправностей |
|-----------------------------------|---|--|
| Нет «пара» | Неправильное подключение устройства | Проверьте, вставлена ли вилка сетевого шнура в розетку. |
| | Устройство не включено | Включите устройство, нажав кнопку (12). |
| | Нет воды или недостаточно воды в резервуаре (1) | Залейте в резервуар (1) достаточное количество воды. |
| Посторонний запах во время работы | Первое использование | Отключите устройство от электросети. Снимите резервуар, открутите крышку (8), слейте воду из резервуара для воды, поместите резервуар в прохладное сухое место на 12 часов. |
| | Грязная или застоявшаяся вода | Отключите устройство от электросети, снимите резервуар, открутите крышку (8), слейте воду из резервуара для воды, проведите чистку резервуара (как описано в разделе «Чистка и уход»), залейте в него чистую воду. |

| Неисправность | Возможные причины | Устранение неисправностей |
|-----------------|---|---|
| Посторонний шум | Неправильно установлен резервуар (1) для воды | Проверьте правильность установки резервуара (1) для воды. |
| | Недостаточно воды в резервуаре (1) | Залейте в резервуар (1) достаточное количество воды. |
| | Устройство размещено на неровной поверхности | Разместите устройство на ровной устойчивой поверхности. |

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Увлажнитель – 1 шт.
 Пульт управления с установленным элементом питания CR2025 – 1 шт.
 Гарантийный талон – 1 шт.
 Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номинальная потребляемая мощность: 25 Вт
 Ёмкость резервуара для воды: 5,2 л
 Расход воды: ≤ 350 мл/ч
 Площадь увлажнения: до 30 м²

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические харак-

теристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30






СДЕЛАНО В КНР

ЫЛҒАЛДАҒЫШ VT-2348

Панажайдағы жеткіліксіз ылғалдылық адамның денсаулығына, үй жануарларына, өсімдіктерге және жиһаз заттарына өзінің кері әсерін тигізеді. Панажайлардағы ұсынылатын салыстырмалы ауа ылғалдылығы 40%-дан 60%-ға дейінгі аралықты құрайды.

Ылғалдауышы панажайдағы ауа сапасын жақсартуға көмектеседі.

СИПАТТАМАСЫ

1. Суға арналған сұйыққойма
2. Негіздің төменгі бөлігі, жұмыс камерасы
3. **Басқару панелі**
4. Су деңгейінің терезесі
5. «Бу» шығатын шүмегі бар тұтқа
6. «Бу» шығатын шүмек
7. Керамикалық минералды сүзгі
8. «Клапаны» бар сұйыққойма қақпағы
9. Хош иісті толтырғышқа арналған силикон контейнері
10. Қалтқы
11. Қақпақ бекіткіші
12. Қосу/сөндіру батырмасы 
13. Жұмыс қарқындылығын реттеу батырмасы 
14. Ылғалдылық деңгейін (гигростат) орнату батырмасы 
15. Таймерді орнату батырмасы 
16. Ұйқы режимін орнату батырмасы 
17. Температураны цифрлық индикаторы
18. Ылғалдылықтың цифровлық индикаторы
19. Бу шығару қарқындылығының шкаласы
20. **Басқару пульті**
21. Қосу/сөндіру батырмасы
22. Су мөлшері жетіспеуінің таңбасы
23. Ылғалдылық деңгейінің таңбасы
24. Таймер таңбасы
25. Ұйқы режимінің таңбасы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, ҚАҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрлік аспапты пайдалана бастау алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз жән оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны берілген басшылықта жазылғандай тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, аспаптың жұмыс істеу кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны түзу, ылғалға төзімді бетке қойыңыз. Қабырғаға, басқа жиһаз және интерьер заттарына дейінгі қашықтық 30 см-ден кем болмауы керек.
- Құрылғыны ұзын талшықтары бар еден жабуларына орнатуға тыйым салынады.
- Ылғалдатқышты тікелей күн сәулелерінің, жоғары температуралардың әсері тиетін жерлерде, компьютерлердің немесе сезімтал электрондық техниканың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдалануға тыйым салынады.
- Жеткізілім жинағына кіретін шешілмелі бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны сусыз іске қоспаңыз және сауытында суы біткен кезде оны сөндіріңіз.
- Газдалған немесе ластанған суды, сонымен қатар парфюмерлік қоспаларды пайдаланбаңыз.
- Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден аспауы керек.
- Суға арналған сауытсыз құрылғыны іске қоспаңыз.
- Суға арналған сауытты шешу алдында құрылғыны сөндіріңіз.
- Құрылғыны бүркеп жаппаңыз.
- Құрылғы корпусында бар саңылауларды жаппаңыз және оларға бөтен заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғы корпусын, желілік бауды немесе желілік баудың айыртетігін суға немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеген уақытта оны тасымалдамаңыз және еңкейтпеңіз, сонымен қатар суға арналған сауытты шешпеңіз.
- Ылғалдауышты тазалау уақытында немесе сіз оны пайдаланбасаңыз міндетті түрде құрылғыны желіден ажыратыңыз және суға арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз.
- Құрылғы басқа орынға тасымалдағанға дейін, оны электр желісінен ажыратыңыз және суға арналған сауыт пен жұмыс камерасынан суды төгіңіз. Құрылғыны тасымалдаған кезде оны екі қолыңызбен корпусынан ұстаңыз.
- Желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны тазалауды мезгілімен жүргізіңіз.
- Қоректендіру элементін уақытылы ауыстырыңыз.

- Құрылғы жұмыс істеген уақытта балаларға құрылғы корпусына қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе орайтын пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Құрылығыны электр желісінен сөндіргенде, ешқашан желілік баудан тартпаңыз, желелік айыреттіктен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан ұқыпты шығарыңыз.
- Егер желілік баудың немесе желілік бау айыреттігінің бүлінулері болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабараласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰР-МЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА
Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдаған немесе сақтаған кезде, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

Ылғалдауыштың ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.

- Құрылғыны ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз. Құрылғының бүлінбегенін тексеріңіз. Бүлінулер болған жағдайда аспапты іске қоспаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Ескерту:

Ылғалдауышты панажайдағы температура +10°C-ден +40°C-ге дейін және салыстырмалы ылғалдылығы 80% төмен болғанда пайдаланыңыз.

Пайдаланылатын судың температурасы +40°C-ден жоғары болмауы керек.


АУА ЫЛҒАЛДАТҚЫШЫН ПАЙДАЛАНУ

Ескертпелер:

- жұмыс режимдерін таңдау және баптау батырмалары сенсорлы, қажетті жұмыс режимін қосу үшін, батырманы тұрту жеткілікті, әр белсенді батырманы тұрту дыбыстық белгімен сүйемелденеді.
- Суға арналған сұйыққойманың (1) тұтқасынан (5) ұстаңыз және оларды төменгі бөлімнен (2) шешіп алыңыз.
- Сұйыққойманы (1) аударып, қақпақты (8) сағат тіліне қарсы бағытта бұрып, бұрап шешіп алыңыз (сур. 1).
- Сұйыққойманы (1) қажетті су мөлшерімен толтырыңыз, құю тесігіне қақпақты (8) қойыңыз да, сағат тілі бағытымен бұрап жабыңыз (сур. 1).
- Алдымен толтырылған сұйыққойманы (1) орнына қойыңыз, содан кейін –шүмегі бар тұтқаны (5).
- Жұмыс камерасы (2) суға толғанға дейін біршама уақыт күтіңіз.

Ескерту:

- **Алғашқы пайдалану алдында минералды сүзгіні (7) бөлме температурасындағы суы бар ыдысқа бірнеше минутқа салып қою ұсынылады.**
- Сүзгіні (7) қақпақтан (8) сағат тіліне қарсы бұрап шешіңіз, сүзгіні (7) суы бар ыдысқа бірнеше минутқа салып қойыңыз, сүзгіні судан шығарыңыз, судың қалдықтарына ағып кетуіне мүмкіндік беріңіз және оны қақпаққа (8) сағат тілі бойынша тірелгенге дейін бұраңыз.
- Желі бауының ашасын электр розеткасына салыңыз, дыбыстық белгі шығады және басқару панелінің жоғарғы сол жақ бұрышында таңба пайда болады (Ⓢ).

- Қосу/өшіру батырмасын (12)  басыңыз, осы ретте дыбыстық белгі шығады және басқару панелінде (3) цифрлық индикаторлар (17, 18) және бу шығару қарқындылығы шкаласы (19) көрсетіледі.

Ескертпе: Құрылғы автоматты режимде минималды бу шығару қарқындылығымен қосылады.

Қашықтан басқару пультына (ҚБП) қоректендіру элементтерін орнату


- ҚБП батареялық бөлігінің қақпағын ашыңыз және CR2025 қоректендіру элементін, үйектілікті қатаң сақтап орнатыңыз.
- Батареялық бөлік қақпағын орнына орнатыңыз.


Ескерту: Аспап ҚБП-на орнатылған қоректендіру элементімен жеткізілуі мүмкін. Бұл жағдайда ҚБП-ң батареялық бөлігінде оқшаулайтын аралық қабат болса, аралық қабатты шығарыңыз.



Қоректендіру элементін ауыстырыу


- Батареялық бөлік қақпағын ашыңыз, қоректендіру элементін шығарыңыз, үйектілікті қатаң сақтапжана қоректендіру элементін орнатыңыз, содан кейін батареялық бөлік қақпағын жабыңыз.


ЖҰМЫС РЕЖИМДЕРІН БАСҚАРУ БАТЫРМАЛАРЫ

- «Бу» шығару қарқындылығын таңдау үшін батырманы (13) басыңыз .



Батырмаға (13)  дәйектеп басу арқылы, сіз «бу» шығару қарқындылығының 3 деңгейін таңдай аласыз. Қарқындылық деңгей шкала (19) бойынша көрсетіледі.

- Қажетті ылғалдылық деңгейін орнату үшін батырманы (14)  басыңыз. Осы ретте басқару панелінің (3) жоғарғы бөлігінде салыстырмалы ылғалдылықты  сақтау режимі жұмысының таңбасы көрсетіледі.

Батырмаға (14)  дәйекті түрде басу арқылы, Сіз үй-жайдағы салыстырмалы ылғалдылықтың қалаған деңгейін 45%-дан 90%-ға дейін 5% қадаммен белгілей аласыз, ылғалдылық деңгейі цифрлық индикатормен (18) басқару панелінде көрсетіледі. Белгіленген ылғалдылық деңгейіне жеткенде «бу» шығару тоқтатылады. Ауаның ылғалдылық деңгейі азайғанда, «бу» шығару қайта қосылады.



Орнатылған ылғалдылық деңгейін қарау үшін батырманы (14) бір рет басыңыз. Белгіленген ылғалдылық режимін өшіру үшін батырманы (14) таңба  сөнбегенше басыңыз, осы ретте цифрлық таңбалармен (17) және (18) үй-жайдағы

ылғалдылық пен температураның ағымдағы мәндері көрсетіледі.


- Таймерді  орнату үшін батырманы (15) басыңыз; панелдің жоғарғы жағында таңба  пайда болады.

– Батырманы (15) дәйектеп түртіп, сіз таймер жұмысының уақытын 1-ден 8 сағатқа дейінгі диапазонда белгілей аласыз (қадамы 1/2/4/8 сағ), таймер жұмысының белгіленген уақыты басқару панелінде (3) таңбалар (17, 18) арқылы көрсетіледі.

- Белгілен уақытқа жеткенде құрылғы сөнеді.
- Таймерді өшіру үшін батырманы (15) басқару панеліндегі (3) таңбалар (17, 18) сөнгенге дейін түртіңіз.
- «Ұйқы режимі» қызметі басқару пультынан (20) ғана қол жетімді.

Басқару пультында (20) батырманы (16)  басыңыз. Басқару панелінің (3) жоғарғы жағында таңба  көрсетіледі.

Су көлемі жетіспеуінің индикациясы

- Сұйыққоймада (1) су біткен кезде, құрылғы өшеді, 3 дыбыстық белгі естіледі, және басқару панелінің (2) жоғарғы жағында судың жетіспеуін білдіретін таңба  қызыл түспен жыпылықтап тұрады.
- Батырманы (12) басып, құрылғыны өшіріңіз және желі бауының ашасын розеткадан суырып алыңыз, шүмегі бар қақпақты (5) және сұйыққойманы (1) шешіп алыңыз. Сұйыққойманы (1) сумен толтырыңыз («Ауа ылғалдағышын қолдану» бөлімін қараңыз). Негіздің төменгі бөлігіне (2) алдымен суға толтырылған сұйыққойманы (1), содан кейін – шүмегі бар қақпақты (5) орнатыңыз.
- Бұдан әрі пайдалану үшін құрылғыны қосыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

САҚТАНДЫРУ! Тазалау алдында міндетті түрде аспапты сөндіріңіз және оны электрлік желіден ажыратыңыз.

Кермек су жұмыс камерасында (2) және сауытта (1) минералды шөгінділердің пайда болуын тудырады, бұл аспап жұмысының нашарлауына әкеледі. Бұған жол бермеу үшін:

- тұрмыстық сүзгімен тазартылған суды, қайнатылған және тұндырылған суды пайдаланыңыз. Егер су құбыры суы кермек болса, онда оны дистильденген сумен 1:1 қатынасында араластыру ұсынылады. Өте кермек су болғанда оны дистильденген сумен 1:2 қатынасында араластырыңыз немесе тек дистильденген суды пайдаланыңыз.
- Сауыттағы (1) суды аптасына екі рет ауыстырыңыз.

- Жұмыс камерасы (2) мен сауытты (1) бейтарап жуғыш заттың ерітіндісімен аптасына екі рет жақсылап жуыңыз.
- Шүмекті (6) тазарту үшін оған 5-10 тамшы тазартқыш затты тамызыңыз, шамамен 10-15 минут күтіңіз. Шүмектің (6) бетінен қақты кетіріңіз, содан кейін жұмыс камерасын (2) бейтарап жуу құралы ерітіндісімен жуып жіберіңіз.
- Жұмыс камерасын (2) және сауытты (1) бірнеше рет шайыңыз. Жұмыс камерасын (2) жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Ылғалдатқыш корпусын жұмсақ сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Ластанған сайын ауатартқыш торын шешіңіз және тарзартыңыз.

Ескерту:

- *ылғалдағыш корпусын суға немесе басқа да кез келген сұйықтықтарға батырмаңыз.*
- *шүмекті (6) тазалау үшін қажайтын тазалағыш құралдарды және еріткіштерді пайдаланбаңыздар.*
- *шүмекке (6) арналған тазартқыш құрал ретінде, осы жуғыш құралды қолдану жөніндегі нұсқаулық ұсыныстарын қатаң сақтай отырып, шайнекке арналған қақпан тазартқыш құралын қолдануға болады.*

Минералды сүзгі (7)

Минералдық сүзгі суды қоспалардан, иондардан, ауыр металдардан, бактериялардан және т. б. тазартады, сонымен қоса суды жұмсартыды.

Минералды сүзгіні тазалау

- Минералды сүзгіні (7) мезгілімен жуу және тазалауды жүргізу, әсіресе «кермек суды» пайдаланған кезде ұсынылады.
- Сауытты (1) шешіңіз, қақпақты (8) бұрап алыңыз және оны шешіңіз, минералды сүзгіні (7) сағат тіліне қарсы бұрап, оны бұрап алыңыз.
- Сәйкес ыдысқа бөлме температурасы бар суды құйыңыз, тағамдық сірке суын (шамамен 1 ас қасық) қосыңыз және минералды сүзгіні (7) шамамен 10 минутқа салып қойыңыз,
- Минералды сүзгіні (7) шығарыңыз және оны ағын судың астында жуыңыз.
- Минералды сүзгіні (7) қайтадан қақпаққа (8) сағат тілі бойынша бұрап орнатыңыз.

САҚТАУ

- Аспапты сақтауға қоймас бұрын, сұйыққоймадағы суды тегіп тастаңыз және жұмыс камерасы (2) мен (бүріккіштің) – құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Сұйыққоймада (1) немесе жұмыс камерасында (2) су болған жағдайда аспапты сақтауға тыйым салынады.
- Минералды сүзгіні (7) сақтауға салып қойғанға дейін, оны тазалауды жүргізіңіз және құрғатыңыз, сүзгіні (7) салқын қараңғы жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

| Ақаулық | Мүмкін себептері | Ақаулықты жою |
|-----------------------------|---|--|
| «Бу» жоқ | Құрылғы дұрыс қосылмаған | Желілік баудың айыртетігі ашалыққа салынғанын тексеріңіз. |
| | Құрылғы іске қосылмаған | Батырманы (12) басып, құрылғыны іске қосыңыз. |
| | Сұйыққоймада (1) су жоқ немесе су жеткіліксіз | Сұйыққоймаға (1) жеткілікті мөлшерде су құйыңыз. |
| Жұмыс уақытындағы бөтен иіс | Алғашқы пайдалану | Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз. Сауытты шешіңіз, қақпақты (8) бұрап алыңыз, сауыттан суды төгіңіз, сауытты салқын құрғақ жерге 12 сағатқа қойыңыз. |
| | Лас немесе тұрып қалған су | Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, сауытты шешіңіз, қақпақты (8) бұрап алыңыз, сауыттан суды төгіңіз, сауытты тазалауды жүргізіңіз («Тазалау және күтім» тарауында жазылғандай), оған таза су құйыңыз. |
| Бөтен шуыл | Суға арналған сұйыққойма (1) дұрыс орнатылмаған | Суға арналған сауыттың (1) дұрыс орнатылғанын тексеріңіз. |
| | Сұйыққоймада (1) су жеткіліксіз | Сұйыққоймаға (1) жеткілікті мөлшерде су құйыңыз. |
| | Құрылғы түзу емес бетте орналастырылған | Құрылғыны түзу бетке орналастырыңыз. |

ҚАЗАҚША

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Ылғалдауыш – 1 дн.

Басқару пульті қуаттандыру элементі CR2025

орнатылған – 1 дн.

Кепілдік талоны – 1 дн.

Нұқсаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 25 Вт

Суға арналған сауыт көлемі: 5,2 л

Су шығыны: ≤ 350 мл/ч

Ылғалдау ауданы: 30 м²-ге дейін

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі






Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



ЗВОЛОЖУВАЧ VT-2348

Недостатня вологість у приміщенні негативно відбивається на здоров'ї людини, домашніх тваринах, рослинах та предметах меблів. Рекомендований комфортний рівень відносної вологості повітря у приміщеннях складає від 40% до 60%. Зволожувач дозволить поліпшити якість повітря у приміщенні.

ОПИС

1. Резервуар для зберігання води
2. Нижня частина основи, робоча камера
3. **Панель керування**
4. Віконце рівня води
5. Ручка з соплом для виходу «пари»
6. Сопло для виходу «пари»
7. Керамічний мінеральний фільтр
8. Кришка резервуара з «клапаном»
9. Силіконовий контейнер для ароматичного наповнювача
10. Поплавець
11. Фіксатор перемикача
12. Кнопка увімкнення/вимкнення 
13. Кнопка регулювання інтенсивності роботи 
14. Кнопка встановлення рівня вологості (гігрос-тат) 
15. Кнопка встановлення таймера 
16. Кнопка встановлення сплячого режиму 
17. Цифровий індикатор температури
18. Цифровий індикатор вологості
19. Шкала інтенсивності подачі пари
20. **Пульт керування**
21. Символ увімкнення/вимкнення
22. Символ недостатньої кількості води
23. Символ рівня вологості
24. Символ таймера
25. Символ сплячого режиму

УВАГА!

Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюзі живлення пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед вмиканням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Встановлюйте пристрій на рівній, вологостійкій поверхні. Відстань до стін, інших предметів меблів і інтер'єру має бути не менше 30 см.
- Забороняється встановлювати пристрій на підлогу покриття з довгим ворсом.
- Не розміщайте зволожувач у місцях, схильних до дії прямих сонячних променів, високих температур, поблизу комп'ютерів або чутливої електронної техніки.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті знімні деталі, які входять до комплекту постачання.
- Не вмикайте прилад без води і вимикайте його, як тільки у резервуарі закінчиться вода.
- Не використовуйте газовану або забруднену воду, а також парфумерні добавки.
- Температура використовуємої води не має перевищувати +40°C.
- Не вмикайте пристрій без встановленого резервуара для води.
- Вимикайте пристрій з електромережі перед зняттям резервуара для води.
- Не накривайте пристрій.
- Не закривайте присутні отвори на корпусі пристрою і не допускайте потрапляння у них сторонніх предметів.
- Не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Під час роботи пристрою не переміщайте та не нахилийте його, а також не знімайте резервуар для води.
- Завжди вимикайте пристрій з мережі та виливайте воду з резервуара та робочої камери під час чищення або якщо ви не користуєтесь зволожувачем.
- Перш ніж перенести пристрій в інше місце, вимкніть його з електричної мережі і злийте воду з резервуара для води і робочої камери. При перенесенні пристрою тримайте його обома руками за корпус.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
- Регулярно робіть чищення пристрою.
- Своєчасно замінійте елемент живлення.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими

фізичними, психічними та розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструментовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.

Небезпека задущення!

- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не смікайте за мережний шнур, візьміться за мережну вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть його з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередині зволожувача можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.

- Розпакуйте пристрій і видаліть всі пакувальні матеріали та будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Огляньте пристрій на

предмет пошкоджень. За наявності пошкоджень не вмикайте прилад.

- Перед увімкненням у мережу переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітки:

Використовуйте зволожувач при температурі у приміщенні від +10° до +40°C і відносній вологості менше 80%.

Температура використовуємої води не має бути вище +40°C.

ВИКОРИСТАННЯ ЗВОЛОЖУВАЧА ПОВІТРЯ

Примітки:

- кнопки вибору та установлення режимів роботи сенсорні, для увімкнення потрібного режиму роботи кнопки досить торкнутися, кожне торкання активної кнопки супроводжується звуковим сигналом.
- Візьміться за ручку (5) резервуара для води (1) та зніміть їх з нижньої частини (2).
- Переверніть резервуар (1), відкрутіть кришку (8), повертаючи її проти годинникової стрілки (мал. 1).
- Наповніть резервуар (1) необхідною кількістю води, вставте кришку (8) у заливальний отвір та закрутіть її, повертаючи за годинниковою стрілкою (мал. 1).
- Установіть на місце спочатку наповнений резервуар (1), а потім – ручку з соплом (5).
- Почекайте деякий час, поки робоча камера (2) заповниться водою.

Примітка:

- **Перед першим використанням рекомендується на декілька хвилин помістити мінеральний фільтр (7) у посудину з водою кімнатної температури.**
- **Зніміть фільтр (7) з кришки (8), повертаючи його проти годинникової стрілки, опустіть фільтр (7) на декілька хвилин у посудину з водою, вийміть фільтр з води, дайте стекти залишкам води та накрутіть його на кришку (8), повертаючи за годинниковою стрілкою до упору.**
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, прозвучить звуковий сигнал, і у верхньому лівому кутку панелі керування з'явиться символ ☺.
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (12) ☺ при цьому прозвучить звуковий сигнал, і на панелі керування (3) відобразитимуться цифрові індикатори (17, 18) і шкала інтенсивності подачі пари (19).

Примітка: Пристрій вмикається з мінімальною інтенсивністю подачі пари в автоматичному режимі.

Установлення елементів живлення в пульт дистанційного управління (ПДУ)


- Відкрийте кришку батарейного відсіку ПДУ і установіть елемент живлення CR2025, строго дотримуючись полярності.
- Установіть кришку батарейного відсіку на місце.


Примітка: Пристрій може поставлятися з встановленим елементом живлення у ПДУ. У цьому випадку за наявності ізолюючої прокладки у батарейному відсіку ПДУ витягніть прокладку.



Заміна елемента живлення


- Відкрийте кришку батарейного відсіку, витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення, строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку.


КНОПКИ КЕРУВАННЯ РЕЖИМАМИ РОБОТИ



- Для вибору інтенсивності подачі «пари» натисніть кнопку (13) .

Послідовно натискаючи кнопку (13)  Ви можете вибрати 3 рівня інтенсивності подачі «пари». Рівень інтенсивності буде відображений на шкалі (19).

- Для встановлення бажаного рівня вологості натисніть кнопку (14) . При цьому на панелі керування (3) у верхній частині відобразиться символ роботи режиму підтримання відносної вологості .



Послідовно натискаючи кнопку (14)  ви можете встановити бажаний рівень відносної вологості у приміщенні в діапазоні від 45% до 90% з кроком 5%, рівень вологості відображається на панелі керування цифровим індикатором (18). При досягненні встановленого рівня вологості подача «пари» припиниться. При зменшенні рівня вологості повітря подача «пари» відновиться.

Для перегляду встановленого рівня вологості натисніть кнопку (14) один раз. Для вимкнення режиму встановленої вологості натискайте кнопку (14) доти, поки символ  не погасне, при цьому цифровими символами (17) і (18) відображатимуться поточні значення відносної вологості та температури в приміщенні.


- Для встановлення таймера  натисніть кнопку (15); на верхній частині панелі з'явиться символ .

- Послідовно торкаючись кнопки (15) Ви можете встановити час роботи таймера у діапазоні від 1 до 8 годин (з кроком в 1/2/4/8 годин), встановлений час роботи таймера відображається на панелі керування (3) символами (17, 18).

- Після досягнення встановленого часу пристрій вимкнеться.
- Для вимкнення таймера торкайтеся кнопки (15) доти, поки на панелі керування (3) не погаснуть символи (17, 18).
- Функція «Сплячий режим» доступна тільки з пульта керування (20).

На пульті керування (20) натисніть кнопку (16) . Зверху на панелі керування (3) відобразиться символ .

Індикація недостатньої кількості води

- Коли у резервуарі (1) закінчиться вода, пристрій вимкнеться, прозвучать 3 звукові сигнали, і на панелі керування (2) у верхній частині блиматиме червоним кольором символ недостатньої кількості води .
- Вимкніть пристрій, натиснувши кнопку (12), та вийміть вилку мережного шнура з розетки, зніміть кришку з соплом (5) та резервуар (1). Наповніть резервуар (1) водою (див. розділ «Використання зволожувача повітря»). Установіть на нижню частину основи (2) спочатку наповнений водою резервуар (1), а потім – кришку з соплом (5).
- Увімкніть пристрій для подальшої експлуатації.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте його від електромережі перед чищенням.

Тверда вода викликає з'явлення мінеральних відкладень у робочій камері (2) та у резервуарі (1), що призводить до погіршення роботи пристрою. Щоб уникнути цього:

- Використовуйте воду, яка пройшла очищення побутовим фільтром, кип'ячену та відстояну воду. Якщо водопровідна вода тверда, то рекомендується змішувати її з дистильованою водою в співвідношенні 1:1. При дуже твердій воді змішуйте її з дистильованою водою у співвідношенні 1:2 або використовуйте тільки дистильовану воду.
- Міняйте воду у резервуарі (1) двічі на тиждень.
- Ретельно промивайте робочу камеру (2) та резервуар (1) розчином нейтрального мийного засобу двічі на тиждень.
- Для очищення сопла (9) крапніть на нього 5-10 крапель очищувального засобу, почекайте приблизно 10-15 хвилин. Видаліть наліт з поверхні сопла (6), після чого промийте робочу камеру (2) розчином нейтрального мийного засобу.
- Сполосніть декілька разів робочу камеру (2) та резервуар (1). Протріть робочу камеру (2) м'якою тканиною.

УКРАЇНЬСКА

- Корпус зволожувача протирайте м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- У міру забруднення знімайте та очищайте решітку повітрязабірника.

Примітки:

- не занурюйте корпус зволожувача у воду або у будь-які інші рідини.
- не використовуйте для чищення сопла (6) абразивні очищувальні засоби та розчинники.
- як очищувальний засіб для сопла (6) можна використовувати засіб для видалення накипу в чайниках, строго дотримуючись рекомендації в інструкції щодо використання даного засобу.

Мінеральний фільтр (7)

Мінеральний фільтр очищає воду від домішок, від іонів важких металів, бактерій і т.ін., а також пом'якшує воду.

Чищення мінерального фільтра

- Мінеральний фільтр (7) рекомендується періодично промивати та здійснювати його чищення, особливо при використанні «твердої води».

- Зніміть резервуар (1), відкрутіть кришку (8) та зніміть її, відкрутіть мінеральний фільтр (7), повертаючи його проти годинникової стрілки.
- У відповідну посудину налейте воду кімнатної температури, додайте у воду столовий оцет (приблизно столову ложку) і опустіть у посудину мінеральний фільтр (7) приблизно на 10 хвилин.
- Вийміть фільтр (7) та промийте його під струменем проточної води.
- Установіть мінеральний фільтр (7) на кришку (8), повертаючи його за годинниковою стрілкою.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, злийте воду з резервуара та переконайтеся, що робоча камера (2) і (розпилувач) – сухі.
- Забороняється зберігати пристрій, якщо є вода у резервуарі (1) або у робочій камері (2).
- Перед тим як забрати на зберігання мінеральний фільтр (7), здійсніть його чищення та висушіть, зберігайте фільтр (7) у прохолодному затемненому місці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Несправність | Можливі причини | Усування несправностей |
|--------------------------------|--|---|
| Немає «пари» | Неправильне підмикання пристрою | Перевірте, чи вставлена вилка мережного шнура у розетку. |
| | Пристрій не увімкнений | Увімкніть пристрій, натиснувши кнопку (12). |
| | Немає води або недостатньо води у резервуарі (1) | Залийте у резервуар (1) достатню кількість води. |
| Сторонній запах під час роботи | Перше використання | Вимкніть пристрій з електромережі. Зніміть резервуар, відкрутіть кришку (8), злийте воду з резервуара для води, помістіть резервуар у прохолодне сухе місце на 12 годин. |
| | Брудна або застоюна вода | Вимкніть пристрій з електромережі, зніміть резервуар, відкрутіть кришку (8), злийте воду з резервуара для води, проведіть чистку резервуара (як описано у розділі «Чищення та догляд»), залийте у нього чисту воду. |
| Сторонній шум | Неправильно встановлений резервуар (1) для води | Перевірте правильність установлення резервуара (1) для води. |
| | Недостатньо води в резервуарі (1) | Залийте у резервуар (1) достатню кількість води. |
| | Пристрій розміщений на нерівній поверхні | Розмістіть пристрій на рівній стійкій поверхні. |

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Зволожувач – 1 шт.
Пульт керування з встановленим елементом живлення CR2025 – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 25 Вт
Місткість резервуара для води: 5,2 л
Витрата води: ≤ 350 мл/година
Площа зволоження: до 30 м²

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE *Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

КЫРГЫЗ

АБА НЫМДАТКЫЧ VT-2348

Имараттын ичиндеги төмөндөгөн нымдуулук адамдын, үй жаныбарлардын ден соолугуна, өсүмдүктөрдүн, эмеректин абалына негативдүү таасирин эткизет. Имараттын ичиндеги рекомендацияланган жайлуу абанын салыштырмалуу нымдуулугунун деңгээли 40%-60% түзөт. Нымдаткыч имараттын ичиндеги абанын сапатын өзгөртүү мүмкүнчүлүгүн берет.

СЫПАТТАМА

1. Суу сактоочу чукур
2. Түбүнүн асты жагы, иштөө камерасы
3. Башкаруу панели
4. Суу деңгээлинин терезеси
5. «Буу» чыгуучу чоргосу бар капкак
6. «Буу» чыгуучу чоргосу
7. Керамикалык минералдык чыпкасы
8. «Клапаны» бар чукурдун капкагы
9. Жыттуу толтургуч үчүн силикон контейнери
10. Калкыма
11. Которгучтун бекитмеси
12. Иштетүү/өчүрүү баскычы (⏻)
13. Иштөө интенсивдүүлүгүн жөндөгүчүнүн баскычы (⏸)
14. Нымдуулук деңгээлин коюу баскычы (гигростат) (⚙)
15. Таймерди коюу баскычы (⌚)
16. Уйку режимин коюу баскычы (🌙)
17. Температуранын цифралуу индикатору
18. Нымдуулуктун цифралуу индикатору
19. Буу чыгуунун интенсивдүүлүктүн шкаласы
20. Аралыктан башкаруу пульту
21. Иштетүү/өчүрүү белгиси
22. Суунун жетишсиз санынын символу
23. Нымдуулук деңгээлинин белгиси
24. Таймердин белгиси
25. Уйку режиминин белгиси

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗДАР!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды биринчи жолу иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды тегиз суу өткөзбөс беттин үстүнө коюңуз. Шайман менен дубалдардын, эмерек жана интерьер буюмдарынын аралыгы 30 см. кем эмес болуу зарыл.
- Шайманды тугу узун жертамадагы килемдердин үстүнө коюуга тыюу салынат.
- Нымдаткычты тике күн нурунун, жогорку температуралардын таасири бар жерлерге, компьютер же сезгич электрондук аспаптардын жанында жайгашпаңыз.
- Шайманды имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Жыйынтыгына кирген гана чечилүүчү бөлүктөрүн колдонуңуз.
- Шайманды суусыз иштетпеңиз, резервуарда суу түгөнгөн болсо, шайманды токтоосуз өчүрүңүз.
- Газдалган же кирделген сууну жана парфюмерия кошумчаларын колдонбоңуз.
- Колдонулган суунун температурасы +40°C ашпашы керек.
- Суу коюлуучу резервуары орнотулбаган шайманды иштетпеңиз.
- Суу коюлуучу резервуарды чечүүнүн алдында шайманды электр тармагынан ажыратыңыз.
- Шаймандын үстүн жаппаңыз.
- Шаймандын корпусундагы тешиктерди жаппай, аларга башка буюмдар түшүүсүнө жол бербейсиз.
- Шаймандын корпусун, электр шурун же кубаттуучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Шайман иштегеп турган мезгилинде аны жылдырбай, эңкейтпеңиз да суу коюлуучу резервуарын чечпейсиз.
- Нымдаткычты тазалоонун алдында же көпкө чейин колдонбогон учурда шайманды электр тармагынан милдеттүү түрдө ажыратып, резервуарындагы жана иштөө камерасындагы сууну төгүңүз.
- Шайманды башка жерге ташуунун алдында аны электр тармагынан ажыратып, резервуарындагы жана иштөө камерасындагы сууну төгүңүз. Шайманды ташыганда, эки колуңуз менен корпусунан кармап көтөрүңүз.
- Кубаттуучу вилкасын суу колуңуз менен тийбейсиз.
- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Кубаттандыруу элементин убактылуу түрдө алмаштырыңыз.

- Шайман иштеп турган учурда балдарга шаймандын корпусун жана электр шнурун тийүүгө уруксат бербейсиз.
- Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же шайманды колдонуу жөнүндө инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуздар! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз! **Тумчуктуруунун коркунучу бар!**

- Шайманды электр тармагынан сурганда шурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармап, акырын розеткасынан чыгарыңыз.
- Электр шнурунун, кубаттуучу сайгычынын бузулуулары бар болсо, шайман иштеп-иштебей турса же кулап түшсө аны иштетпеңиз.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

Нымдаткычтын ичинде суунун тактары болгону мүмкүн – бул нормалдуу көрүнүш, себеби шайман сыпат контролдон өткөн.

- Шайманды таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын жана шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз. Шаймандын бүтүндүгүн текшерип алыңыз. Бузулуулары бар болсо, шайманды иштетпеңиз.
- Шайманды электр тармагына кошуунун алдына иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип.

Эскертүү:



Нымдаткычты температурасы +10°C-тан +40°C-ка чейин жана салыштырмалуу нымдуулугу 80%-тен кем болгон имараттарда колдонуңуз. Колдонгон суунун температурасы +40°C ашык болбоо зарыл.

АБА НЫМДАТКЫЧТЫН КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ

Эскертүү:

- режимдерди таңдоо жана коюу баскычтар сенсордук, керектүү иштөө режимин коюу үчүн баскычты тийсеңиз гана жетиштүү, активдүү баскычты тийгенди ар дайым үн белгиси белгилейт.
- Суу куюлуучу чукурун (1) туткасын (5) кармап, аны асты жагынан (2) чечиңиз.
- Чукурду (1) көмкөрүп, капкагын (8) саат жебесинин багытына каршы бурап ачыңыз (сүр. 1).
- Чукурду (1) суунун керектүү өлчөмү менен толтуруп, капкагын (8) суу куюу үчүн тешигине орнотуп, саат жебенин багыты боюнча бурап жабыңыз (сүр. 1).
- Биринчи толтурулган чукурун (1), андан кийин чоргосу менен тутканы (5) ордуна орнотуңуз.
- Иштөө камерасы (2) суу менен толтурулганына чейин бир аз күтүңүз.

Эскертүү:

- Биринчи колдонуунун алдында минералдуу чыпкасын (7) бир нече минутага үй температурасындагы сууга салуу зарыл.
- Чыпкасын (7) саат жебесинин багытына каршы бурап капкагынан (8) чечиңиз, чыпканы (7) суу куюлган идиштин ичине бир нече минутага салыңыз, чыпканы суудан чыгарыңыз, ичиндеги калган сууну төгүп, аны саат жебесинин багыты боюнча токтогонунга чейин бурап капкагына (8) орнотуңуз.
- Тармактык шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз, үн белгиси пайда болуп, башкаруу панелинин үстү сол бурчунда  белгиси көрсөтүлөт.
- Иштетүү/өчүрүү баскычын (12)  басыңыз, ошондо үн белгиси пайда болуп, башкаруу панелинде (3) цифралуу көрсөткүчтөрү (17,

КЫРГЫЗ

18) менен буу берүүнүн интенсивдүүлүгүнүн индикатору (19) көрсөтүлөт.

Эскертүү: Түзмөк буу берүүнүн минималдуу интенсивдүүлүгү менен автоматтык режиминде иштеп баштайт.

Аралыктан башкаруу пультуна кубаттандыруу элементин орнотуу

- Пульттун батарея отсегинин капкагын ачып CR2025 кубаттандыруу элементин полярдуулугун сактап орнотуңуз.
- Батарея отсегтин капкагын ордуна коюңуз.


Эскертүү: Шайман аралыктан башкаруу пультунда кубаттандыруу элементи орнотулуп сатылуу мүмкүн. Бул учурда батарея отсегинде изоляциялоо катмары бар болсо, ал катмарды чыгарыңыз.


Кубаттандыруу элементин алмаштыруу



- Батарея отсегтин капкагын ачып, кубаттандыруу элементин чыгарып, жаңы кубаттандыруу элементин полярдуулугун сактап орнотуңуз, андан кийин батарея отсегинин капкагын жабыңыз.


ИШТӨӨ РЕЖИМДЕРИН БАШКАРУУ


БАСКЫЧТАРЫ



– «Буу» берүүнүн интенсивдүүлүгүн тандоо үчүн (13)  баскычын басыңыз.

Баскычты (13)  улам басып, «буу» берүүнүн 3 интенсивдүүлүк деңгээлин тандаңыз. Интенсивдүүлүктүн деңгээли шкалада (19) көрсөтүлөт.

– Нымдуулуктун керектүү деңгээлин коюу үчүн (14)  баскычын басыңыз. Ошондо башкаруу панелинин (3) үстү жагында салыштырмалуу нымдуулугун сактоо режиминин белгиси  көрсөтүлөт.

Баскычты (14)  улам басып, 45%-тен 90%-ке чейинки диапазонунда имараттагы нымдуулуктун керектүү деңгээлин 5% кадамы менен койсоңуз болот, нымдуулуктун деңгээли цифралуу индикатору (18) көрсөтүлөт. Коюлган нымдуулук деңгээлине жеткенде «буу» берүүсү токтотулат. Аба нымдуулугу төмөндөгөндө «буу» берүүсү улантылат.

Коюлган нымдуулук деңгээлин көрүү үчүн (14) баскычын бир жолу басыңыз. Коюлган нымдуулук режимин өчүрүү үчүн баскычты (14) белгиси  өчкөнүнө чейин басып туруңуз, ошондо (17) менен (18) цифралуу белгилери аркылуу кезектеги имараттагы салыштырмалуу нымдуулук менен температуранын деңгээли көрсөтүлөт.



– Таймерди  коюу үчүн (15) баскычты басыңыз; панелдин үстү жагында  белгиси пайда болот.

– Баскычты (15) улам басып, таймердин мөөнөтүн 1 сааттан 8 саатка чейин диапазонунда (1/2/4/8 с. кадамы менен) койсоңуз болот, таймердин коюлган мөөнөтү башкаруу панелинде (3) белгилери (17, 18) аркылуу көрсөтүлөт.


– Коюлган мөөнөт бүткөндө шайман өчөт.

– Таймерди өчүрүү үчүн (15) баскычты башкаруу панелинде (3) белгилер (17, 18) өчкөнүнө чейин басып туруңуз.

– «Үйкү режиминде» Аралыктан башкаруу пультунан (20) гана жетиштүү.

Аралыктан башкаруу пультунда (20) баскычты (16)  басыңыз. Башкаруу панелинин (3) үстү жагында  белгиси көрсөтүлөт.

Суу аз болгондун индикатору

– Чукурда (1) суу түгөнгөндө түзмөк өчүп, 3 үн белгиси пайда болуп, башкаруу панелинин (2) үстү жагында суу аз болгондун белгиси  кызыл болуп үлпүлдөп турат.

– Баскычты (12) басып түзмөктү өчүрүп, тармактык шнурунун сайгычын розеткадан чыгарып, чоргосу бар капк (5) менен чукурду (1) чечиниз. Чукурду (1) суу менен толтуруңуз («Аба нымдаткычты иштетүү» бөлүгүн караңыз). Нымдаткычтын түбүнүн асты жагында (2) биринчи суу менен толтурулган чукурун (1), андан соң чоргосу бар капкагын (5) орнотуңуз.

– Шайманды кайрадан иштетиниз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

ЭСКЕРТҮҮ! Тейлөөнүн алдында ар дайым шайманды өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.

Катуу суу иштөө камерасында (2) жана резервуарында (1) минералдуу катмарларын жаратат, бул нымдаткычтын иштегенин начарлатат. Андай болбоо үчүн:

– турмуш-тиричилик чыпкасынан өткөн, кайнатылган же тундурган сууну пайдаланыңыз. Суу түтүктөгү суу катуу болсо аны буусуу менен 1:1 ара катышында кошуу зарыл. Суу абдан катуу болсо, аны буусуу менен 1:2 ара катышында кошуп же буусууну гана колдонуңуз.

– Резервуардагы (1) сууну бир жумада эки жолу алмаштырыңыз.

– Жумада эки жолу иштөө камерасы (2) менен резервуарын (1) нейтралдуу жуучу каражаттын эритмеси менен жакшылап жууп туруңуз.

– Чоргону (9) тазалоо үчүн ага 5-10 тамчы тазалоо каражаттын тамызып, 10-15 минут күтүңүз. Чоргонун (6) үстүндөгү минералдуу жука кабатын кетириңиз да иштөө камерасын (2) нейтралдуу жуучу каражаттын эритмеси менен жууңуз.

- Иштөө камерасын (2) жана резервуарын (1) бир нече жолу чайкап салыңыз. Иштөө камерасын (2) жумшак чүпүрөк менен сүртүңүз.
- Нымдаткычтын корпусун бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.
- Аба алгычтын панжарасы кирделгенде аны чечип тазалап туруңуз.

Эскертүү:

- *нымдаткычтын корпусун сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.*
- *чоргону (6) тазалоо үчүн абразивдүү же эритүү каражаттарды колдонбоңуз.*
- *чоргону (6) тазалоо үчүн чайнектеги кебээрди кетириүүчү каражаттарды пайдалануу боюнча нускамасындагы сунуштарды так сактап колдонсоңуз болот.*

Минералдык чыпкасы (7)

Минералдуу чыпка сууну кошулмалар, оор металдардын иондору, бактериялар ж.у.с. заттардан тазалап, сууну жумшартат.

Минералдык чыпкасын тазалоо

- Минералдык чыпкасын (7) мезгилдүү түрдө чайкап, тазалоо зарыл, айрыкча «катуу сууну» пайдаланганда.
- Резервуарды (1) чечип, капкагын (8) бурап чечип салыңыз, минералдык чыпкасын (7) саат

- жебесинин багытына каршы бурап чыгарып алыңыз.
- Ылайыктуу идишке үй температурасындагы сууну куюп, ашкана сиркени (бир чоң кашык көлөмүнө жакын) кошуп, ошол эритмеге минералдык чыпканы (7) 10 минутага жакын мөөнөткө салыңыз.
- Чыпканы (7) чыгарып, агып турган суунун астында чайкап алыңыз.
- Минералдык чыпкасын (7) саат жебесинин багыты боюнча бурап капкактын (8) ичине орнотуңуз.

САКТОО

- Шайманды сактоо үчүн алып койгондон мурун чукурунан суусун төгүп, иштөө камерасы (2) жана (чаңдаткычы) кургак болгонун текшерипиз.
- Иштөө камерасында (2) жана чукурунда (1) суусу болсо шайманды сактоого тыюу салынат.
- Минералдык чыпкасын (10) сактоого алып коюунун алдында аны тазалап, кургатып алып, чыпканы (10) салкын караңгыланган жерде сактаңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген кургак салкын жеринде сактаңыз.

БУЗУЛУУЛАРДЫ ЖОЮУ

| Бузулуу | Мумкун себептери | Бузулууну жоюу |
|------------------------------------|--------------------------------------|---|
| «Буу» чыкпай турат | Шайман туура эмес кошулган | Электр шнурунун сайгычы розеткага сайылганын текшерипиз. |
| | Шайман иштетилген эмес | Баскычын (12) басып шайманды иштетипиз. |
| | Чукурунда (1) суусу жок же аз | Чукурга (1) жетиштүү суу куюңуз. |
| Шайман иштегенде башкача жыт чыгат | Шайманды биринчи иштетүүсү. | Шайманды электр тармагынан чыгарыңыз. Резервуарын чечип, капкагын (8) алыңыз, суу резервуарынан суусун төгүп, резервуарды 12 саатка кургак салкын жерге коюңуз. |
| | Кир же көпкө туруп калган суу | Шайманды электр тармагынан чыгарыңыз. Резервуарын чечип, капкагын (8) алыңыз, суу резервуарынан суусун төгүп, резервуарды тазалап алыңыз («Тазалоо жана тейлөө» бөлүмүндө жазылгандай), анын ичине таза сууну куюңуз. |
| Башкача дүрүлдөө | Суу чукуру (1) туура эмес орнотулган | Суу резервуары (1) туура орнотулганын текшерипиз. |
| | Чукурдагы (1) суу аз | Чукурга (1) жетиштүү суу куюңуз. |
| | Шайман тегиз эмес жерде орнотулган | Шайманды тегиз, туруктуу жерде орнотуңуз. |

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Нымдаткыч – 1 даана.

Аралыктан башкаруу пульту орнотулган CR2025 азыктандыруу элементи менен - 1 даана.

Кепилдик талону – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 25 Вт

Суу үчүн резервуарынын көлөмү: 5,2 л

Суунун чыгашасы: ≤ 350 мл/саат

Нымдатуу аянты: 30 м² чейин.

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик






Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



UMIDIFICATOR VT-2348

Umiditatea insuficientă în cameră are un impact negativ asupra sănătății umane, a animalelor de companie, a plantelor și a elementelor de mobilier. Nivelul confortabil de umiditate relativă recomandat în camere este de la 40% la 60%. Umidificatorul va îmbunătăți calitatea aerului din interior.

DESCRIERE

1. Rezervor de păstrare a apei
2. Partea inferioară a bazei, camera de lucru
3. **Panou de comandă**
4. Fereastra nivelului de apă
5. Mâner cu duză pentru ieșirea «aburului»
6. Duză de ieșire a «aburului»
7. Filtru mineral ceramic
8. Capacul rezervorului cu «supapă»
9. Recipient din silicon pentru umplutură aromatică
10. Plutitor
11. Fixatorul comutatorului
12. Buton de pornire/oprire 
13. Buton de reglare a intensității de funcționare 
14. Buton de setare a nivelului de umiditate (higrostat) 
15. Buton de setare a timerului 
16. Buton de setare a Regimului de somn 
17. Indicator digital de temperatură
18. Indicator digital de umiditate
19. Scara intensității de livrare a aburului
20. **Panou de comandă**
21. Simbol de pornire/oprire
22. Simbolul cantității insuficiente de apă
23. Simbolul nivelului de umiditate
24. Simbolul timerului
25. Simbolul Regimului de somn

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare nominal de maximum 30 mA; în timpul instalării, consultați un specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pentru utilizare ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde tensiunii de lucru a dispozitivului.

- Instalați unitatea pe o suprafață plană, rezistentă la apă. Distanța până la pereți, alte obiecte de mobilier și de interior ar trebui să fie de cel puțin 30 cm.
- Se interzice instalarea dispozitivului pe covoare cu fire lungi.
- Nu plasați umidificatorul în locuri expuse la lumina directă a soarelui, la temperaturi ridicate, în apropierea calculatoarelor sau a echipamentelor electronice sensibile.
- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Utilizați doar accesoriile detașabile care sunt livrate împreună cu aparatul.
- Nu porniți dispozitivul fără apă și opriți-l îndată ce apa din rezervor se va epuiza.
- Nu utilizați apă carbogazoasă sau murdară, precum și adaosuri de parfumerie.
- Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească + 40°C.
- Nu porniți dispozitivul fără rezervorul de apă instalat.
- Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică înainte de a scoate rezervorul de apă.
- Nu acoperiți dispozitivul.
- Nu blocați orificiile de pe dispozitiv și nu permiteți intrarea obiectelor străine.
- Nu scufundați corpul dispozitivului, cablul de alimentare sau fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.
- Nu mișcați și nu înclinați dispozitivul în timpul funcționării, precum și nu scoateți rezervorul de apă.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare și evacuați apa din rezervor și din camera de lucru în timpul curățării sau dacă nu utilizați umidificatorul.
- Înainte de a muta dispozitivul într-o altă locație, deconectați-l de la priza electrică și scurgeți apa din rezervorul de apă și camera de lucru. Când transportați dispozitivul, țineți-l cu ambele mâini de corp.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Curățați dispozitivul în mod regulat.
- Înlouciți bateriile la timp.
- Nu permiteți copiilor să atingă corpul dispozitivului și cablul de alimentare în timpul funcționării acestuia.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau lipsă de experiență sau de cunoștințe dacă nu sunt controlate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.
- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

ROMÂNĂ

- Când deconectați aparatul de la priză, nu îl trageți niciodată de cablul de alimentare, trageți de fișa cablului de alimentare și scoateți-o cu grijă din priză electrică.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării cablului de alimentare sau fișei cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea acestuia.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblați dispozitivul, în caz de disfuncționalități, precum și după căderea dispozitivului, opriți dispozitivul de la priză electrică și contactați orice centru autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE ÎN ÎNCĂPERI DE LOCUIT, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

În interiorul umidificatorului pot fi reziduuri de apă – acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare a umidificatorului acesta a fost supus controlului calității.

- Despachetați dispozitivul și îndepărtați toate materialele de ambalare și autocolantele care împiedică funcționarea normală a dispozitivului. Verificați dacă dispozitivul nu este deteriorat. Dacă există deteriorări, nu porniți dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de funcționare a dispozitivului.

Remarci:

Utilizați umidificatorul la temperatura camerei între +10° C și +40° C și o umiditate relativă mai mică de 80%.

Temperatura apei utilizate nu trebuie să depășească +40°C.

UTILIZAREA UMIDIFICATORULUI DE AER

Note:

- butoanele pentru selectarea și setarea regimurilor de lucru sunt senzoriale, pentru a porni regimul de funcționare necesar, este suficient să atingeți butonul, fiecare apăsare a butonului activ este însoțită de un semnal sonor.
- Apucați mânerul (5) rezervorului de apă (1) și scoateți-le din partea inferioară (2).

- Întoarceți rezervorul (1), deșurubați capacul (8), rotindu-l în sensul invers acelor de ceasornic (fig. 1).
- Umpleți rezervorul (1) cu o cantitate de apă necesară, puneți capacul (8) pe orificiul de umplere și strângeți-l, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (fig. 1).
- Instalați la loc mai întâi rezervorul umplut (1) și apoi mânerul cu duza (5).
- Așteptați un timp până când camera de lucru (2) este umplută cu apă.

Remarcă:

- Înainte de prima utilizare, se recomandă așezarea filtrului mineral (7) timp de câteva minute într-un recipient cu apă la temperatura camerei.
- scoateți filtrul (7) din capac (8) rotind-l în sens invers acelor de ceasornic, coborâți filtrul (7) pentru câteva minute într-un recipient cu apă, scoateți filtrul din apă, lăsați apa rămasă să se scurgă și înfășurați-l pe capac (8), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până se oprește.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică, se va auzi un semnal sonor și în colțul din stânga sus al panoului de comandă se va afișa simbolul ☺.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire (12) ☺ în acest caz se va auzi un semnal sonor și pe panoul de comandă (3) se vor afișa indicatoarele digitale (17, 18) și scara intensității de livrare a aburului (19).

Remarcă: Dispozitivul se va porni cu intensitatea minimă de livrare a aburului în mod automat.

Instalarea bateriilor în telecomandă (telecomandă)

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii al telecomenzii, instalați bateria CR2025, respectând strict polaritatea.
- Instalați capacul compartimentului pentru baterii la loc.

Remarcă: Dispozitivul poate fi livrat cu bateria instalată în telecomandă. În acest caz, dacă în compartimentul pentru baterii al telecomenzii este garnitura izolantă, scoateți garnitura.

Înlocuirea bateriilor

- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii, scoateți bateria, puneți o baterie nouă, respectând strict polaritatea, apoi închideți capacul compartimentului pentru baterii.

BUTOANELE DE COMANDĂ ALE REGIMURILOR DE LUCRU

- Pentru a selecta intensitatea de livrare a «aburului» apăsați butonul (13) ☺.
- Apăsând consecutiv butonul (13) ☺, puteți selecta 3 niveluri intensității de livrare a «aburului». Nivelul intensității se va afișa pe scara (19).
- Pentru a seta nivelul de umiditate dorit, apăsați butonul (14) ☺. În acest caz pe panoul de co-

mandă (3) în partea superioară se va afișa simbolul regimului de menținere a umidității relative (4). Apăsând în mod consecutiv butonul (14) (4), puteți seta nivelul dorit de umiditate relativă din încăperea în intervalul de la 45% până la 90% cu pasul de 5%, nivelul de umiditate se va afișa pe panoul de comandă cu indicatorul digital (18). La atingerea nivelului de umiditate setat, livrarea «aburului» se va opri. La micșorarea nivelului de umiditate a aerului, livrarea «aburului» se va relua.

Pentru a vizualiza nivelul setat de umiditate apăsați o dată butonul (14). Pentru a opri regimul setat de umiditate, apăsați butonul (14) până când simbolul (4) se va stinge, în acest caz se vor afișa valorile curente ale umidității relative și temperaturii din încăperea cu simbolurile digitale (17) și (18).

- Pentru a seta timerul (1), apăsați butonul (15); în partea de sus a panoului se va afișa simbolul (1).
- Atingând consecutiv butonul (15), puteți seta timpul de funcționare a timerului în intervalul de la 1 până la 8 ore (cu pasul de 1/2/4/8 ore), timpul de funcționare setat a timerului se va afișa pe panoul de comandă (3) cu simbolurile (17, 18).
- La atingerea timpului setat dispozitivul se va opri.
- Pentru a opri timerul, atingeți butonul (15) până când se vor stinge simbolurile (17, 18) pe panoul de comandă (3).
- Funcția «Regimul de somn» este disponibilă numai de pe panoul de comandă (20).

Apăsați butonul (16) (3) pe panoul de comandă (20). În partea de sus a panoului de comandă (3) se va afișa simbolul (3).

Indicația cantității insuficiente de apă

- Când rezervorul (1) rămâne fără apă, dispozitivul se va opri, se vor auzi 3 semnale sonore și pe panoul de comandă (2) în partea de sus va clipi roșu simbolul cantității insuficiente a apei (3).
- Opriți dispozitivul, apăsând butonul (12) și extrageți fișa cablului de alimentare din priză, scoateți capacul cu duza (5) și rezervorul (1). Umpleți rezervorul (1) cu apă (vezi secțiunea «Utilizarea umidificatorului de aer»). Instalați pe partea inferioară a bazei (2) mai întâi rezervorul umplut cu apă (1) și apoi capacul cu duza (5).
- Porniți dispozitivul pentru utilizare ulterioară.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTIZARE! Opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de curățare.

Apa dură provoacă apariția depunerilor minerale în camera de lucru (2) și în rezervorul (1), ceea ce duce la înrăutățirea funcționării dispozitivului. Pentru a evita acest lucru:

- utilizați apă curățată cu un filtru de uz casnic, apă fiartă și distilată. Dacă apa de la robinet este dură, se recomandă amestecarea acesteia cu apă distilată într-un raport de 1: 1. Dacă apa este

foarte dură, amestecați-o cu apă distilată într-un raport de 1: 2 sau folosiți numai apă distilată.

- Schimbați apa din rezervor (1) de două ori pe săptămână.
- Spălați temeinic camera de lucru (2) și rezervorul (1) cu o soluție neutră de detergent de două ori pe săptămână.
- Pentru curățarea duzei (6) picurați pe acesta 5-10 picături de agent de curățare, așteptați aproximativ 10-15 minute. Înlăturați depunerile pe suprafața duzei (6), apoi spălați camera de lucru (2) cu o soluție de detergent neutru.
- Clătiți de mai multe ori camera de lucru (4) și rezervorul (6). Ștergeți camera de lucru (4) cu o cârpă moale.
- Ștergeți corpul umidificatorului cu o cârpă moale puțin umezită, apoi ștergeți-l până la uscare.
- Îndepărtați și curățați grila de admisie a aerului dacă aceasta este murdară.

Remarci:

- nu scufundați corpul umidificatorului în apă sau în alte lichide.
- nu utilizați pentru curățarea duzei (6) detergenți abrazivi și solvenți.
- ca agent de curățare pentru duza (6), puteți utiliza produsul pentru îndepărtarea depunerilor de calcar pentru fierbătoare, respectând strict instrucțiunile de utilizare a acestui produs.

Filtrul mineral (7)

Filtrul mineral curăță apa de impurități, de ionii metalelor grele, bacterii etc și, de asemenea, înmoaie apa.

Curățarea filtrului mineral

- Este recomandat să clătiți și să curățați periodic filtrul mineral (7), mai ales atunci când se utilizează «apă dură».
- Scoateți rezervorul (1), deșurubați capacul (8) și scoateți-l, deșurubați filtrul mineral (7) rotind-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Turnați într-un vas potrivit apă la temperatura camerei, adaugați în apă oțet de masă (aproximativ o lingură) și puneți filtrul mineral (7) în recipient pentru aproximativ 10 minute.
- Scoateți filtrul (7) și clătiți-l cu sub jet de apă.
- Montați filtrul mineral (7) pe capac (8) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.

PĂSTRARE

- Înainte de a depozita dispozitivul, vărsați apa din rezervor și asigurați-vă că camera de lucru (2) și (pulverizatorul) sunt uscate.
- Se interzice depozitarea dispozitivului dacă în rezervorul (1) sau camera de lucru (2) este apă.
- Înainte de depozitarea filtrului mineral (7), curățați-l și uscați-l, depozitați filtrul (7) într-un loc răcoros și întunecat.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

ÎNLĂTURAREA DEFECȚIUNILOR

| Defecțiunea | Cauze posibile | Înlăturarea defecțiunilor |
|-------------------------------------|--|--|
| Nu este "aburul" | Conectarea incorectă a dispozitivului | Verificați dacă fișa cablului de alimentare este introdusă în priză. |
| | Dispozitivul nu este pornit | Porniți dispozitivul apăsând butonul (12). |
| | Nu există apă sau cantitatea de apă din rezervor (1) este insuficientă | Turnați în rezervor (1) o cantitate suficientă de apă. |
| Miros străin în timpul funcționării | Prima utilizare | Deconectați dispozitivul de la priză electrică. Scoateți rezervorul, deșurubați capacul (8), evacuați apa din rezervorul de apă și puneți rezervorul într-un loc uscat și rece timp de 12 ore. |
| | Apă este murdară sau stătută | Deconectați aparatul de la rețea, scoateți rezervorul, deșurubați capacul (8), evacuați rezervorul de apă, curățați rezervorul (conform descrierii din secțiunea „Curățare și întreținere”), turnați apă curată în acesta. |
| Zgomot străin | Rezervorul (1) de apă este instalat incorect | Verificați corectitudinea instalării rezervorului de apă (1). |
| | Cantitate insuficientă de apă în rezervor (1) | Turnați în rezervor (1) o cantitate suficientă de apă. |
| | Dispozitivul este instalat pe o suprafață neuniformă | Instalați dispozitivul pe o suprafață plană și stabilă. |

SET DE LIVRARE

Umidificator – 1 buc.

Panou de comandă cu baterie CR2025 instalată – 1 buc.

Certificat de garanție – 1 buc.

Filtru mineral – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz

Putere nominală: 25 W

Capacitatea rezervorului de apă: 5.2 L

Consum de apă: ≤ 350 ml/oră

Suprafața de umidificare: până la 30 m.p.

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reci-

clare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.